

---

# Haal de Turkse leesboekjes maar van zolder!

---

Auteur: *Lidy Kuipers*

---

## “Maar van de juf moeten we in het Nederlands lezen!”

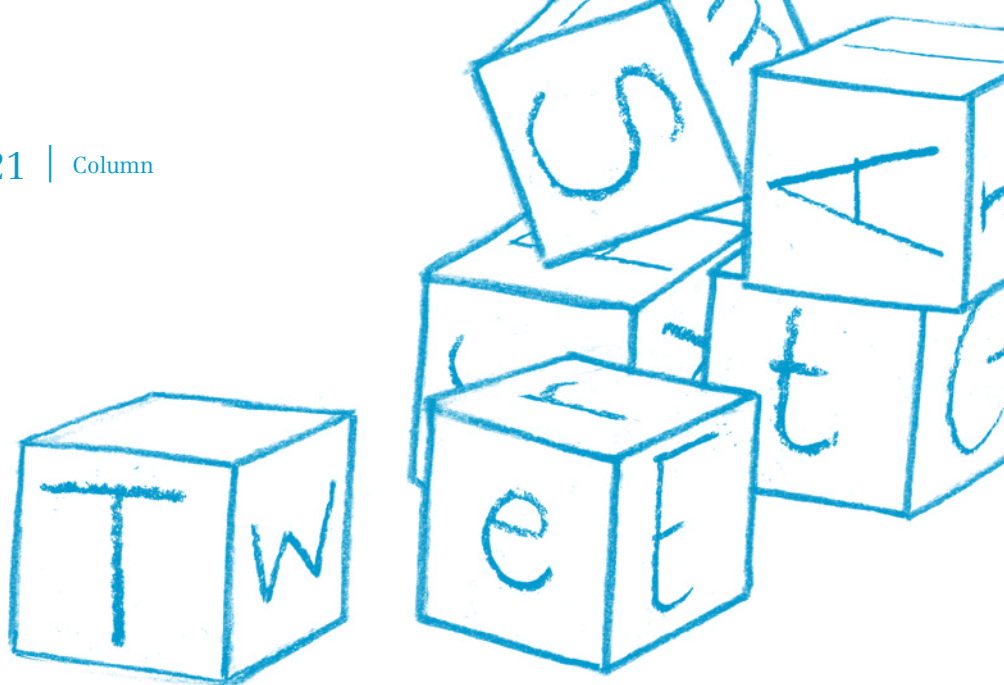
De vader kijkt me vertwijfeld aan. Ik ben voor de eerste keer in het gezin om zijn zontje Kerem voor te lezen. Het is nog even aftasten wat we aan elkaar hebben. De coördinator van de VoorleesExpress heeft me, op basis van haar intakegesprek, al wat relevante informatie gegeven. Maar ik wil zelf ook graag een beeld vormen van het jongetje. Want de komende twintig weken kom ik hem voorlezen en dan wil ik graag aansluiten bij zijn belevingswereld en vragen.

Via de VoorleesExpress komt een vrijwillige voorlezer twintig weken lang thuis bij een gezin met kinderen van 2 tot en met 8 jaar. Het gaat hierbij om kinderen met een taalachterstand. De vrijwilliger introduceert het voorleesritueel bij het gezin. De ouders krijgen handvatten om het voorlezen zelf over te nemen en kinderen op andere manieren te stimuleren in taal. Samen zoeken ouders en voorlezer naar een aanpak die past bij de ouders en het kind. Zo stimuleert de VoorleesExpress de taalontwikkeling van kinderen en verrijkt het de taalomgeving thuis.

Ik vraag de ouders van Kerem of ze zelf voorlezen. De vader geeft aan dat hij het te moeilijk vindt om Nederlandse boeken voor te lezen. Op mijn vraag of ze wel in het Turks voorlezen, krijg ik een verbaasde reactie. Ze hebben op school altijd gehoord dat dit geen goed idee is. Het taalaanbod in het Nederlands moet vergroot worden.

De Nederlandse woordenschat en zinsbouw van de negenjarige Kerem zijn niet op niveau, zo heeft de logopediste vastgesteld. Tekstbegrip is zwak. Zij heeft hem aangemeld bij de VoorleesExpress. Belangrijkste doel: het vergroten van het leesplezier. Want echt lol lijkt Kerem niet te hebben in het lezen van boeken. Hij leest thuis nauwelijks en voorgelezen wordt hij ook niet.

Maar niet alleen zijn Nederlands geeft problemen. Kerem vertelt dat hij in Turkije niet alleen naar de bakker durft voor een boodschap. Hij is bang dat hij ze niet goed verstaat en geen antwoord kan geven op vragen. Het is een complexe problematiek. Waardoor komen Kerems taalproblemen?



Het voorlezen gaat geweldig. Kerem luistert geboeid en de hele familie met hem. En dan mag hij opschrijven wat hij van het boek vond. "Ik vond het leuk en ook niet leuk." Zo'n mooie cryptische zin, dat vraagt om uitleg. Leerpuntje voor Kerem: de zinnen zo formuleren dat de boodschap goed overkomt. "Nou, het was wel leuk maar het was zo lang en toen vond ik het niet meer leuk." Ook al lezen we elke woensdag verschillende boeken, spelen we spelletjes of leren we samen voor de toets, vijf weken hetzelfde boek lezen wordt wat saai. Zélf s een spannend exemplaar over de computerheks.

Leerpuntje voor mij! Ik moet op zoek naar boeken en verhalen die informatief, onderhoudend, kort zijn. En waar Kerem plezier in heeft. Het moet in elk geval leuk gevonden en uitnodigen tot zelf lezen. Daar moet ik nog aan werken.

Maar dat gaat goed komen. We leren elkaar steeds beter kennen. We gaan samen naar de bieb en zoeken samen boeken uit. Om voor te lezen en om zelf te lezen. We leren wat we leuk vinden en wat juist niet. Geen Geronimo Stilton, ook

al houdt bijna iedereen hiervan. En Kerem zit dan wel op voetbal, hij hoeft er geen boeken over te lezen. We lezen detectiveverhalen en boeken over het ontwerpen van auto's. Boeken die gesprekstof opleveren en die uitnodigen tot zelf lezen.

Nog even, en dan ben ik weer uit beeld en is voorlezen alleen een taak van de ouders. De Turkse boekjes zijn al van zolder gehaald. Nu er nog mee aan de slag!

